

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. januára 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2003/881/ES o veterinárnych podmienkach a veterinárnych osvedčeniach pri dovozoch včiel (*Apis mellifera* a *Bombus* spp.) z určitých tretích krajín, pokiaľ ide o Spojené štáty americké

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 5567)

(Text s významom pre EHP)

(2005/60/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

rozhodnutím 2003/881/ES ustanovené ochranné opatrenia na dovoz živých včiel.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) Z dôvodu charakteristických vlastností týchto chorôb a neprítomnosti štandardu ich povinného oznamovania OIE (Medzinárodnému úradu pre nákazy zvierat) vyžadujú požiadavky dovozu živých včiel do EÚ oznamovaciu povinnosť pre malého úľového chrobáka a roztoča *Tropilaelaps* na celom území vyvážajúcej tretej krajiny. Príslušný orgán USA (APHIS – Animal and Plant Health Inspection Service) informoval útvary Komisie, že to tak nie je v prípade všetkých štátov USA. Z tohto dôvodu požiadali Komisiu o povolenie výnimky oprávňujúcej vývoz živých včelích kráľovien z Havaja, ktorý je geograficky oddelený od všetkých ostatných členských štátov USA, a kde pre choroby platí oznamovacia povinnosť.

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS⁽¹⁾ z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiel I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva, najmä na jej článok 17 ods. 2 písm. b) a ods. 3 písm. a) a článok 19 písm. b),

keďže:

(1) Rozhodnutie Komisie 2003/881/ES⁽²⁾ ustanovuje veterinárne podmienky a veterinárne osvedčenia pri dovozoch včiel (*Apis mellifera* a *Bombus* spp.) z určitých tretích krajín.

(4) Príslušný orgán USA odovzdal všetky potrebné informácie týkajúce sa veterinárnej situácie včiel na Havaji, pričom zdôraznil, že od roku 1985 neboli dovezené na ich územie žiadne včely a pravidelne sa vykonáva program prieskumu na zistenie chorôb včiel vrátane malého úľového chrobáka (*Aethina tumida*) a roztoča *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps* spp.).

(2) Malý úľový chrobák (*Aethina tumida*) a roztoč *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps* spp.) sú exotickými škodcami napadajúcimi včely medonosné, ktoré sa rozšírili do mnohých tretích krajín, pričom vytvárajú vážne problémy pre včelárstvo. S cieľom zabrániť ich zavlečeniu do EÚ boli

(5) Vzhľadom na osobitnú geografickú polohu Havaja a jeho veterinárnu situáciu, pokiaľ ide o choroby včiel, by sa mal zaviesť mechanizmus regionalizácie pre izolované územia, ktorý by umožňoval primerané výnimky, a takáto výnimka by sa mala povoliť pre Havaj, aby sa umožnil dovoz živých včelích kráľovien a živých čmelích kráľovien výlučne z tejto časti USA.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 320; korigendum Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 128).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 328, 17.12.2003, s. 26.

(6) Článok 1 a prílohy k rozhodnutiu Komisie 2003/881/ES by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Komisie 2003/881/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Členské štáty povolia dovoz včiel (*Apis mellifera* a *Bombus spp.*), ako to predpokladá smernica 92/65/EHS, za predpokladu, že boli splnené tieto požiadavky:

- pochádzajú z tretích krajín alebo ich častí uvedených v časti 1 prílohy III,
- je k nim priložené veterinárne osvedčenie podľa vzoru uvedeného v prílohe I a poskytujú záruky uvedené v tomto vzore, a
- zásielky sa obmedzujú na maximálne 20 sprevádzajúcich včiel na jednu včeliu kráľovnú v jednej klietke s touto kráľovnou.

2. Členské štáty povolia iba dovoz včiel (*Apis mellifera* a *Bombus spp.*) uvedených v odseku 1 z tretej krajiny, ak prítomnosť moru včelieho plodu, malého úľového chrobáka (*Aethina tumida*) a roztoča *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps spp.*) je oznamovanými chorobami/škodcami na celom území tejto tretej krajiny.

Odchyľne sa dovoz včiel povolí z geograficky a epidemiologicky izolovanej časti tretej krajiny uvedenej v časti 2 prílohy III. Ak sa takáto výnimka uplatní, dovoz včiel zo všetkých ostatných častí územia tejto tretej krajiny, ktoré nie sú uvedené v časti 2 prílohy III, sa automaticky vylúči.

3. Na určených miestach, na ktorých sa úle podrobia úradnej kontrole, sa kráľovné preložia do nových klietok predtým, než sa vpustia do miestnych kolónií.

4. Klietky, sprievod a ostatný materiál, ktorý sprevádzal kráľovné z tretej krajiny pôvodu, sa odošlú do laboratória na vyšetrenia na prítomnosť malého úľového chrobáka, jeho vajčiek alebo lariev a príznaky roztoča *Tropilaelaps*. Po laboratórnom vyšetrení sa všetok materiál zničí.“

2. Príloha I sa nahrádza prílohou I k tomuto rozhodnutiu.

3. Príloha II tohto rozhodnutia sa vkladá ako nová príloha III.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 7. februára 2005.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členských štátom.

V Bruseli 20. januára 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Vzor veterinárneho osvedčenia pre včelie a čmelie kráľovné (*Apis mellifera* a *Bombus* spp.) a ich sprievod, určené na zásielku do Európskeho spoločenstva

Poznámka pre dovozcu: Toto osvedčenie slúži len na veterinárne účely a musí byť priložené k zásielke až na hraničnú inšpekčnú stanicu.

VZOR VETERINÁRNEHO OSVEDČENIA PRE VČELIE A ČMELIE KRÁĽOVNÉ (<i>Apis mellifera</i> a <i>Bombus</i> spp.) A ICH SPRIEVOD, URČENÉ NA ZÁSIELKU DO EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA			
1. Tretia krajina pôvodu a príslušný orgán	2.1. Veterinárne osvedčenie č. 2.2. Osvedčenie CITES č. (v prípade potreby)	<input type="checkbox"/> ORIGINAL ⁽¹⁾	
A. PÔVOD VČELÍCH KRÁĽOVNI/ČMELÍCH KRÁĽOVNI (SO SPRIEVODOM) (<i>Apis mellifera</i> a <i>Bombus</i> spp.)			
3. Názov a adresa včelína pôvodu	4. Meno a adresa odosielateľa		
5. Miesto naloženia	6. Dopravný prostriedok ⁽²⁾		
B. MIESTO URČENIA VČELÍCH KRÁĽOVNI/ČMELÍCH KRÁĽOVNI (SO SPRIEVODOM) (<i>Apis mellifera</i> a <i>Bombus</i> spp.)			
7. Členský štát určenia	8. Názov a adresa včelína určenia		
9. Meno a adresa príjemcu			
C. IDENTITA VČELÍCH KRÁĽOVNI/ČMELÍCH KRÁĽOVNI (SO SPRIEVODOM) (<i>Apis mellifera</i> a <i>Bombus</i> spp.)			
	10. Počet včiel (1 kráľovná na klietku s maximálne 20 sprevádzajúcimi včelami na kráľovnú)	11. Druh	12. Identifikácia šarže ⁽³⁾
10.1.			
10.2.			
10.3.			
10.4.			
10.5. ⁽⁴⁾			

D. VETERINÁRNE ÚDAJE

13. Ja, nižšie podpísaný, potvrdzujem, že:

13.1. Mor včelieho plodu, malý úľový chrobák (*Aethina tumida*) a roztoč *Tropilaelaps* (*Tropilaelaps* spp) sú choroby/škodcovia, ktoré podliehajú oznamovaniu v
(meno celého územia vyvážajúcej krajiny uvedenej v časti 1 prílohy III alebo regiónu vývozu uvedeného v časti 2 prílohy III k rozhodnutiu 2003/881/ES tretej krajiny).

13.2. Uvedené včelie kráľovné/čmelie kráľovné so sprievodom:

- a) pochádzajú z chovného včelína, ktorý je pod dozorom a kontrolou príslušného orgánu;
- b) pochádzajú z oblasti, na ktorú sa nevzťahujú žiadne obmedzenia spojené s výskytom moru včelieho plodu a nedošlo tu k takémuto výskytu minimálne 30 dní pred vydaním tohto osvedčenia. Ak v minulosti došlo k výskytu moru včelieho plodu, všetky úle v okruhu troch kilometrov boli skontrolované príslušným orgánom a všetky infikované úle boli spálené alebo sa s nimi naložilo a sledovali sa podľa rozhodnutia uvedeného príslušného orgánu 30 dní od naposledy zaznamenaného prípadu;
- c) sú z úľov alebo pochádzajú z úľov alebo kolónií (v prípade čmelov), z ktorých boli za posledných 30 dní testované vzorky plástov na mor včelieho plodu, ako sa uvádza v príručke OIE pre diagnostické normy, a výsledok bol negatívny;
- d) pochádzajú z oblasti, na ktorú sa v okruhu minimálne 100 km nevzťahujú žiadne obmedzenia spojené s výskytom malého úľového chrobáka (*Aethina tumida*) alebo *Tropilaelaps* spp a kde nie sú tieto nákazy prítomné;
- e) sú z úľov alebo pochádzajú z úľov alebo kolónií (v prípade čmelov), ktoré boli preskúmané bezprostredne pred odoslaním, a nevykazujú žiadne klinické príznaky ani podozrenie z choroby alebo zamorenia postihujúceho včely;
- f) podrobili sa dôkladnému vyšetreniu na zabezpečenie toho, aby všetky včely a balenie neobsahovali malého úľového chrobáka (*Aethina tumida*) ani jeho vajčka alebo larvy, ani zamorenie najmä parazitom *Tropilaelaps* spp, ktorý postihuje včely.

13.3. Baliaci materiál, klieťky kráľovien, sprievodné produkty a potrava sú nové a neboli v kontakte s nakazenými včelami alebo plástmi s plodom a vykonali sa všetky opatrenia na zabránenie kontaminácie látkami spôsobujúcimi chorobu alebo zamorenie včiel.

E. PLATNOSŤ

14. Obdobie platnosti tohto osvedčenia je 10 dní.

15. Dátum a miesto

16. Meno a kvalifikácia podpisanej osoby (schválený veterinárny lekár /schválený úradník)

17. Podpis schváleného veterinárneho lekára/schváleného úradníka a pečiatka (2)

(1) Originál sa musí uchovať najmenej 3 roky.

(2) Uveďte prípadne evidenčné číslo vozidla alebo kontajnera a číslo pečate.

(3) Číslo pečate klieťky.

(4) Pokračujte podľa potreby.

(5) Podpis a pečiatka musia byť odlišnej farby ako je tlač.

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA III

- Časť 1.: Zoznam tretích krajín oprávnených z dôvodu, že spĺňajú základné veterinárne podmienky pre vývoz včelích a čmelích kráľovien do Európskeho spoločenstva:
- krajiny uvedené v časti 1 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS (v znení neskorších zmien a doplnení)
- Časť 2.: Regióny tretej krajiny geograficky a epidemiologicky izolované z hľadiska moru včelieho plodu, malého úľového chrobáka a roztoča *Tropilaelaps* a spĺňajúce požiadavku oznamovacej povinnosti týchto chorôb/škodcov, povolené pre vývoz včelích a čmelích kráľovien do Európskeho spoločenstva
- štát Havaj (USA)“
-